

Rev 20:1-6 – The Millennial Kingdom

『ヨハネの黙示録』20章1-6節：「千年王国」

Introduction

In recent weeks, Pastor Joseph has been doing a preaching series looking at various aspects of the Kingdom of God. But it was also Easter two weeks ago, so themes of resurrection are very topical. So today I thought I'd look a passage that nicely relates to both! In a sermon last month on the 'uniqueness of God's Kingdom', Pastor talked about how it is and will be a Kingdom of peace, and he made reference to a thousand-year period of time in the future when Christ will reign; that's what I would like to focus on today. So I'm going to say something not so often heard on a Sunday morning: open your Bibles and turn to the book of Revelation...

はじめに

ここ数週間、ジョセフ牧師は神の国の様々な側面を説教シリーズとして語ってこられました。しかし、2週間前はイースターだったので、復活のテーマは時宜にかなっています。そこで今日は、その両方にうまく関連する箇所を見ようと思いたちました。先月の「神の国のユニークさ（独自性）」についての説教で、牧師先生は、神の国が平和の王国であることを説かれ、そして将来、キリストが支配する千年の時代についても言及されました。これが今日の、わたしのトピックでもあります。わたしは、日曜日の朝にはあまり耳にすることのないことについてお話ししようと思うのです。聖書を開いて、『ヨハネの黙示録』を見ていきましょう。

(Rev 20:1-6) 1 And I saw an angel coming down out of heaven, having the key to the Abyss and holding in his hand a great chain. 2 He seized the dragon, that ancient serpent, who is the devil, or Satan, and bound him for a thousand years. 3 He threw him into the Abyss, and locked and sealed it over him, to keep him from deceiving the nations anymore until the thousand years were ended. After that, he must be set free for a short time. 4 I saw thrones on which were seated those who had been given authority to judge. And I saw the souls of those who had been beheaded because of their testimony about Jesus and because of the word of God. They had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ a thousand years. 5 (The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended.) This is the first resurrection. 6 Blessed and holy are those who share in the first resurrection. The second death has no power over them, but they will be priests of God and of Christ and will reign with him for a thousand years.

(ヨハネの黙示録 20 章 1-6 節)

¹ また私は、御使いが底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から下って来るのを見た。² 彼は、悪魔でありサタンである竜、あの古い蛇を捕らえ、これを千年の間縛って、³ 底知れぬ所に投げ込んで、そこを閉じ、その上に封印して、千年の終わるまでは、それが諸国の民を惑わすことのないようにした。サタンは、そのあとでしばらくの間、解き放されなければならない。⁴ また私は、多くの座を見た。彼らはその上にすわった。そしてさばきを行う権威が彼らに与えられた。また私は、イエスのあかしと神のことばとのゆえに首をはねられた人たちのたましいと、獣やその像を拝まず、その額や手に獣の刻印を押されなかった人たちを見た。彼らは生き返って、キリストとともに、千年の間王となった。⁵ そのほかの死者は、千年の終わるまでは、生き返らなかつた。これが第一の復活である。⁶ この第一の復活にあずかる者は幸いな者、聖なる者である。この人々に対しては、第二の死は、なん

の力も持っていない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストとともに、千年の間王となる。

I think that passage speaks for itself, so we can end there! Perhaps not...

この聖書箇所がすべてを物語っていると思いますので、今日はここで終わり！...には出来ませんね。

This is not exactly 'entry-level' Scripture, so to speak! Revelation is undeniably a difficult book to understand. There are lots of things I don't know about it, there are lots of things theologians don't know about it, and there are various interpretations about almost every part of it! During our Monday night Bible study, we've been slowly going through the book of Revelation, and we have now in fact got halfway through chapter 20. It's been fascinating, full of crazy and mysterious things – supernatural judgement, an evil world system, multi-headed creatures, symbolic numbers, women... Even in these six verses, we have mentions of an Abyss, a dragon, a Beast and its mark. All these things do begin to make more sense when you take the time to study them in context. However, for the sake of today there's no time to cover everything related to this passage or give a whole lot of context, so forgive me for not elaborating on many things. You're more than welcome to join the Monday Bible study to ask further questions! Also I must stress that a lot of what I say today is based on my own understanding of Revelation; there isn't one correct interpretation.

この箇所は、いわゆる「入門レベル」ではないように思われますし、実際、メッセージを取り継ぐのも難しい箇所です。ヨハネの黙示録は紛れもなく、理解するのが難しい書物です。私が分かっていない部分もたくさんあるし、神学者が分かっていない部分もたくさんあります。また、ほとんどすべての部分に対して、解釈が様々に分かれています。箕面国際教会で月曜日の夜に行っているバイブルスタディ（聖書の勉強会）では、この『ヨハネの黙示録』をゆっくりと読み進め、現在、20章の半分まで来ました。ここまで、超自然的な審判、悪（サタン）の世界システム、頭がいくつもある生き物、象徴的な数字、女たちなど、興味深くはあるものの、正しく理解するには大変難解な言葉が並んでいました。今日みるこの6つの節の中にも、底なしの穴（「底知れぬ所」）、「竜」、「獣」とその「刻印」といった難しい言葉が並んでいます。これらのことは、時間をかけて文脈の中で学ぶと、より深く理解できるようになります。しかし今日は、この箇所に関するすべてをカバーする時間がなく、また、たくさんの文脈を説明することはできないので、多くのことについて詳しく説明できないことをお許しください。でも、月曜日のバイブルスタディに参加して、さらに質問して下さることは大歓迎です！また、今日お話しすることの多くは、『ヨハネの黙示録』に対する私自身の理解に基づいていることを強調しておきます。たった一つの正しい理解・解釈というものは存在しません。

But by looking at this passage, what I want to do is simply make us aware of and get us considering a part of Scripture that receives very little attention (or occasionally too much)! 2 Tim 3:16 says ALL Scripture is useful for teaching etc.... It doesn't, however, say that all Scripture is easy to understand, or that all Scripture is free from controversy...

しかし、この箇所を見ることで、聖書の中であまり注目されていない（あるいは注目されすぎている）部分について、私たちに気づきを与え、考察させることが今日のメッセージの目的です。『テモテへの手紙 第二』3章16節は、「聖書はすべて、…教えと戒めと矯正と義の訓練とのために有益です。」と述べています。ただし、すべての聖書が理解しやすいとか、すべての聖書が論争から自由であるとは言っていません。

But, with the book of Revelation in particular, there's a nice blessing stated in 1:3... *Blessed is the one who reads aloud the words of this prophecy, and blessed are those who hear it and take to heart what is written in it, because the time is near. Blessing all around!*

でも、『ヨハネの黙示録』に関しては、その1章3節で喜ばしい祝福が述べられています。「この預言のことばを朗読する者と、それを聞いて、そこに書かれていることを心に留める人々は幸いである。時が近づいているからである。」そこには祝福があるのです！

Four views on the Millennium

「千年王国」に関する4つの見解

With all that in mind, here we get to the last great controversy in the book of Revelation which has divided theologians: the thousand years, also known as the Millennium or the Millennial Kingdom. In these six verses there are five mentions of it. Throughout Church history, there have been many different ways of understanding this thousand-year period. I'd like to briefly introduce the four main ways of looking at it. Each has a complicated theological name, but essentially they're all named according to when the Millennium occurs in relation to Christ's Second Coming, which is another important event described in Revelation 19. By the way, none of the views insists that the 'thousand years' is an exact number, but they're all clear that it refers to a very long time! Let's have a look at a diagram... [see end]

これらのことを心に留めた上で、ここに、神学者たちを二分してきた『ヨハネの黙示録』の最後の大論争、「千年王国」が登場します。この6つの節の中で、千年王国については5回も言及されています。教会の歴史において、この「千年期」をどのように理解するかにはさまざまな見解がありました。ここでは、そのうちの主要な見方を4つ、簡単に紹介したいと思います。それぞれに複雑な神学的名称が付けられていますが、基本的には、『ヨハネの黙示録』19章に記されているもう一つの重要な出来事、つまりキリストの再臨との関係において、千年王国がいつ起こると考えるかによる名づけです。ちなみに、どの見解も「千年」が正確な期間であるとは主張していませんが、非常に長い時間を指していることは明らかです。では、ここで図を見てみましょう。

Premillennialism

The return of Christ happens before (pre-) the thousand-year period, which is a literal reign of the risen Christ here on the earth. After that follows final judgement, then the New Heaven and New Earth, which are described later in Revelation.

• ^{ぜん}前千年王国説 (千年期前再臨説)

キリストの再臨は「千年期」の前に起こり、復活したキリストがこの地上で文字通りの支配をするという説を「前千年王国説」といいます。この説では、千年期の後に最終的な審判が行われ、『ヨハネの黙示録』で後に記述される「新天新地」が出現すると考えます。

Two variations

(Post-tribulational/historic premillennialism vs pre-tribulational/dispensational premillennialism)

These essentially concern the timing of the rapture, that is, when Christ ‘snatches up’ the believers, when we ‘meet Him in the air’. Does this happen at the very moment Christ returns, or at a separate, earlier point?

・前千年王国説の2つのバリエーション

この「前千年王国説」に、2つの考え方があります。この2つは、千年期より前にキリストが復活するとして、イエスさまによって信者たちが天に抱え上げられ（これを「携挙^{けいきよ} rapture」と言います）「空中でキリストに会う」のをいつと考えるかに違いがあります。すなわち、再臨と同時に携挙があるのか、それとも、再臨とは別に、それより前に携挙があるとするのかで分かれています。前者は、信者たちが患難の時代を経験した後に再臨と携挙がまっついているとする考えです（これを①「歴史的な前千年王国説」といいます）。もう一つは、患難の時代が来る前に信者たちが携挙を受け、患難時代の後に再臨があるとする考えです（この考え方を取る教義の名をとって②「ディスペンセーション主義的な前千年王国説」と呼ばれます）。いずれにせよ、再臨が千年期より前に起こるという点では共通の考え方をしています。

Postmillennialism

The return of Christ happens after (post-) the Millennium. This thousand-year period represents a golden age for the Church: the Gospel is going to grow and flourish on the Earth to the extent that the Great Commission will be successfully fulfilled, and the Christian faith will pervade all the cultures of all the nations of men, and in this way all Christ’s enemies will be subdued. Then Jesus Himself will come and judge the last enemy personally – death.

・③後千年王国説（千年期後再臨説）

一方、キリストの再臨は千年期の後に起こる、とするのが「後千年王国説」です。この考え方では、千年期は教会の黄金時代を意味します。福音が地球上で成長し、繁栄し、大宣教命令が成功裏に果たされ、キリスト教信仰があらゆる国のあらゆる文化に浸透し、そのようにしてキリストの敵はすべて制圧されます。そして、イエスご自身が来られ、最後の敵である「死」を個人的に裁かれるのです。

Amillennialism

The fourth position, amillennialism, doesn’t mean there’s no Millennium (after all, it’s mentioned six times in chapter 20) but that it is symbolic, basically another name for the Church age in which we now live. Jesus reigns as Lord in the hearts of believers by virtue of his resurrection and ascension. The Second Coming is not symbolic, but is independent of any thousand-year period.

・④無千年王国説（無千年期説）

第四の立場である「無千年王国説」は、千年王国は存在しないという意味ではなく（そもそも千年王国のことは、20章の中で6回も言及されています）、それは象徴的なもので、基本的に私たちが現在生きている「教会時代」の別名だという見解です。イエスは、復活と昇天によって、信者の心の中に主として君臨しています。そして再臨については、象徴的なものとみなしていませんが、千年の期間とは無関係とする説です。

These are all valid and Scripture-honouring views in their best representation – you can ponder which one you are later.

これら4つの見解はどれも有効で、それぞれの説において御言葉を尊重する立場に立つものです。自分がどの説に立つかは、後でじっくり考えてもらえたらいいと思います。

Focus on premillennialism

- ・「前千年王国説」について考える

I'd like to focus on the premillennial view as another facet of the Kingdom of God: there will be a future period of time where Christ actually reigns as King on the Earth, for a thousand years.

私は、神の国のもう一つの側面として、「将来、キリストが再臨し、実際に地上で王として君臨する千年の期間が存在する」という「前千年王国説」の考え方に注目したいと思います。

But what do we know about this thousand-year period? Not a lot, unfortunately! There are questions that are very difficult to answer. For example, who will populate this Millennial Kingdom? Christ, obviously, and those He returns with, but will there be other people still on Earth who will also go into this Kingdom? And how would that work in practice? Revelation simply doesn't give us answers.

とはいうものの、この千年という期間について、私たちは一体何を知っているのでしょうか。残念なことに、多くはありません。答えを出すのが非常に難しい質問があります。例えば、この千年王国には誰が住むのでしょうか。キリストはもちろんですが、キリストと共に復活に預かる人たちが住むとして、地球上の他の人たちもこの王国に入れるのでしょうか。そうであれば、それは、実際どのように起こるのでしょうか。『ヨハネの黙示録』は、その答えを教えてはくれません。

What we can understand from this passage is that this is a theocracy in the truest sense: Jesus Himself is the head of state, so to speak, of the whole Earth. But there is also reference to others who will have a role in reigning and judging with Him! Those others, according to various scriptures and parables, are believers, who have returned with Christ in glory; us! We will be given responsibility in this Kingdom. Mysterious, but awesome!

聖書のこの箇所から理解できることは、これが本当の意味での「神権政治」であるということです。すなわち、イエスご自身が、いわば全地球の国家元首なのです。しかし、ここでは、イエスと共に統治し、裁く役割を持つ他の人々についても言及されています。様々な聖句やたとえ話によると、その人たちは、キリストとともに栄光のうちに戻ってきた信者たち、つまり私たちです！私たちは、この王国で責任を負うことになるのです。謎に満ちていますが、素晴らしいことです！

We also know that this will be a Kingdom of peace – various kinds of peace, peace between nations, and also freedom from persecution for believers. In Rev 19 when Christ returns, He defeats a vast army of all His enemies, who had gathered from across the world to oppose Him, at what's known as the Battle of Armageddon. These defeated enemies include the Beast (aka the Antichrist), the leader of the evil world system at the time. And we also read that during this period, Satan is bound and sealed away. So we'll be free from demonic torment. It does say that Satan will be set free again for a short time, but to find out what that's all about, join us tomorrow evening for the Bible study!

また、千年王国は平和の王国であり、さまざまな種類の平和、例えば、国家間の平和や、また信者への迫害からの解放があることも分かっています。『ヨハネの黙示録』19章には、再臨の折に、「ハルマゲドンの戦い」と呼ばれる戦いで、キリストに対抗するために世界中から集まった敵の大軍をキリストが打ち負かすとあります。その敵の中には、当時の悪の世界システムの指導者である獣（別名：反キリスト）も含まれています。また、この期間、サタンは縛ら

れ、封印されるとあります。つまり、私たちはサタンによる苦しみから解放されるのです。また、サタンは短期間、再び自由になるとも書かれています、それがどういうことなのか…、明日の夜のバイブルスタディに是非参加してみてください！

OT prophets and insight into God's Kingdom

・旧約時代の預言者たちと神の国への洞察

However, we have more clues about this Millennium from elsewhere in Scripture. Many OT prophets had a number of things to say not necessarily about a Millennium, but about a 'Messianic Kingdom' or 'Messianic Age'. They clearly foresaw a future time where a Messiah would come to the Earth and inaugurate a reign of peace on the Earth, based in Jerusalem. Passages alluding to this can be found in Psalm 2, 72, Isaiah, Jeremiah, Ezekiel, Micah, Amos, Zechariah, Zephaniah... According to pastor and Bible commentator David Guzik, there are more than 400 verses in more than 20 passages across the OT and NT that appear to refer to Christ reigning on the Earth! To go into these in detail would take a thousand years, so we'll look at just a few examples from Isaiah...

それはともかく、この千年王国については、聖書の他の箇所から、より多くの手がかりを得ることができます。多くの旧約時代の預言者たちは、必ずしも千年王国についてではありませんが、「メシア的王国」あるいは「メシア的時代」について多くのことを語っています。彼らは、メシアが地上に現れ、エルサレムを拠点として地上に平和の支配を開始する未来を明確に予見していました。『詩篇』2篇、72篇、『イザヤ書』『エレミヤ書』『エゼキエル書』『ミカ書』『アモス書』『ゼカリヤ書』『ゼファニヤ書』など、牧師で聖書解説者のデイヴィッド・グジーク氏によると、キリストが地上を統治することを指すとみられる箇所は、旧約聖書・新約聖書合わせて20箇所以上、400節以上あるそうです！これらを詳しく説明すると1000年かかるので、ここでは『イザヤ書』からいくつかの例を見てみましょう。

Isaiah 2:2-4: In the last days the mountain of the Lord's temple will be established as the highest of the mountains; it will be exalted above the hills, and all nations will stream to it. Many peoples will come and say, "Come, let us go up to the mountain of the Lord, to the temple of the God of Jacob. He will teach us his ways, so that we may walk in his paths." The law will go out from Zion, the word of the Lord from Jerusalem. He will judge between the nations and will settle disputes for many peoples. They will beat their swords into ploughshares and their spears into pruning hooks. Nation will not take up sword against nation, nor will they train for war anymore.

『イザヤ書』2章2-4節

² 終わりの日に、主の家の山は、山々の頂に堅く立ち、丘々よりもそびえ立ち、すべての国々がそこに流れて来る。³ 多くの民が来て言う。「さあ、主の山、ヤコブの神の家に上ろう。主はご自分の道を、私たちに教えてくださる。私たちはその小道を歩もう。」それは、シオンからみおしえが出、エルサレムから主のことばが出るからだ。⁴ 主は国々の間をさばき、多くの国々の民に、判決を下す。彼らはその剣を鋤に、その槍をかまに打ち直し、国は国に向かって剣を上げず、二度と戦いのことを習わない。

For the Jews during Jesus' time, their highest expectation was that the Messiah would come and reign on the Earth, overthrowing the oppressive Roman Empire and establishing His own Kingdom of peace in Israel. That's why when Jesus came, they were all asking, 'why isn't He bringing in this Messianic Age?'

イエスの時代のユダヤ人にとっては、メシアが来て地上に君臨し、圧政を敷くローマ帝国を打倒して、イスラエルにご自身による平和の王国を築くことが何よりも待たれていました。それゆえに、イエスが来られたとき、彼らはみな、「なぜ、イエスは、このメシアの時代をもたらしてくれないのだろう」と問いかけた訳です。

What the OT prophets and these Jews didn't anticipate, but that we know now, is that there are TWO comings of the Messiah. Many of the Messianic prophecies of the OT were fulfilled when Christ first came, and some were fulfilled in a more general sense, but there are still a number of these prophecies about the Messianic Age which don't yet seem to have been fulfilled in a direct way. One way to understand these prophecies is to see them as shedding light on this Millennium period.

旧約時代の預言者たちやユダヤ人たちが予期していなかったこと、しかし私たちが今知っていることは、メシアの到来は **2回**あるということです。旧約聖書に出てくるメシア預言の多くは、キリストが最初に来られたとき（初臨）に成就し、一部はより一般的な意味で成就しましたが、メシア時代に関するこれらの預言の中には、まだ直接的な意味で成就していないと思われるものが数多くあります。これらの予言を理解する一つの方法は、予言を、この千年王国に光を当てるものとして見ることです。

Here's another example from Isaiah, 11:6-9: *The wolf will live with the lamb, the leopard will lie down with the goat, the calf and the lion and the yearling together; and a little child will lead them. The cow will feed with the bear, their young will lie down together, and the lion will eat straw like the ox. The infant will play near the cobra's den, and the young child will put its hand into the viper's nest. They will neither harm nor destroy on all my holy mountain, for the earth will be filled with the knowledge of the Lord as the waters cover the sea.*

更なる例を見てみましょう。

『イザヤ書』11章6-9節

⁶ 狼は子羊とともに宿り、ひょうは子やぎとともに伏し、子牛、若獅子、肥えた家畜が共にいて、小さい子どもがこれを追っていく。⁷ 雌牛と熊とは共に草をはみ、その子らは共に伏し、獅子も牛のようにわらを食う。⁸ 乳飲み子はコブラの穴の上で戯れ、乳離れした子はまむしの子に手を伸べる。⁹ わたしの聖なる山のどこにおいても、これらは害を加えず、そこなわない。主を知ることが、海をおおう水のように、地を満たすからである。

A possible implication of this passage is that we may be vegetarians during the Millennium! And in other passages, we learn that this period will be a time of unparalleled blessing, of abundance, healing, righteousness, devotion. There will be blessing and national security particularly for the nation of Israel, and there will be a restored Temple as a memorial of God's work in the past.

この箇所は、千年期の間、私たちが肉を食べないベジタリアン（菜食主義）になる可能性を示唆しているのかもしれませんが！また、他の箇所からは、この時代は、豊かさ、癒し、正義、献身といった比類ない祝福の時代であることがわかります。特にイスラエルの国には祝福と国家の安全保障がもたらされ、過去の神の御業の記念として神殿が修復されます。

To give one more example, I want to propose that the Millennial Kingdom gives a new dimension to a very familiar passage to Christians, often read at a different time of the year... Isaiah 9:6-7: *For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his*

shoulders. And he will be called Wonderful Counsellor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. Of the greatness of his government and peace there will be no end. He will reign on David's throne and over his kingdom, establishing and upholding it with justice and righteousness from that time on and forever. The zeal of the Lord Almighty will accomplish this.

もう一つ例を挙げるなら、千年王国は、クリスチャンにとって非常に馴染み深く、しばしば別のシーズンに読まれる一節に新しい次元を与えるということを提案したいと思います。

『イザヤ書』9章6-7節

⁶ ひとりのみどりごが、私たちのために生まれる。ひとりの男の子が、私たちに与えられる。主権はその肩にあり、その名は「不思議な助言者、力ある神、永遠の父、平和の君」と呼ばれる。⁷ その主権は増し加わり、その平和は限りなく、ダビデの王座に着いて、その王国を治め、さばきと正義によってこれを堅く立て、これをささえる。今より、とこしえまで。万軍の主の熱心がこれを成し遂げる。

If we consider these verses in light of a specific time of Jesus ruling on Earth, bringing peace, settling disputes, I find they gain a new significance...

イエスが地上を支配し、平和をもたらし、争いを解決するある特定の時期に照らし合わせて考えると、この箇所が新たな意味を持つことがわかれると思います。

Why the Millennium?

At this point you might be thinking, that's all very good, but why? What's the point of this Millennial period?! That is a very good question, and it has a fascinating answer: I don't know. But to give just a couple of possible reasons... One reason is to fulfil Scriptures like the ones I mentioned, the ones about the Messiah not just coming to the Earth in power but continuing to reign in power. Related to this, the Millennium is a public demonstration of Christ's victory and His worthiness to rule the nations. The first time, Jesus came as the Suffering Servant, and people rejected Him, saying 'we have no king but Caesar'. Here He comes and establishes Himself as the 'King of Kings and Lord of Lords' (Rev 19:16).

・なぜ千年王国なのか？

そろそろ皆さんは、「それはそれとして、一体なぜ（このトピックなのか）。この千年王国に何の意味があるのだろうか。」と考え始めておられるかもしれません。それは非常に良い質問であり、その質問に対する素晴らしい答えはこうです...「わたしにはわかりません」。しかし、いくつかの考え得る理由を挙げることはできるでしょう。ひとつは、先ほど述べた聖句のような、メシアが力を得て地上に現れるだけでなく、力を持って支配し続けるという聖句を実現するためです。これに関連して、千年王国は、キリストの勝利と、キリストが国々を支配するに値されるということを公に示すものです。初臨の時に、イエスは苦難のしもべとして来られましたが、人々は「私たちには、カエサル他に王はいません」と言ってイエスを拒みました。しかし今回、イエスは「王の王、主の主」（『ヨハネの黙示録』19章16節）として来られ、ご自分を確立されるのです。

Another possible point of the Millennium is that it puts into perspective the years of tribulation that come before it. Revelation describes many terrible judgements upon the Earth and intense persecution of believers at the hands of the Beast. But this happens in a relatively short time, and is contrasted with this vast period where the roles are reversed: the saints who were oppressed by the antichrist are now the ones who rule. The antichrist and his satanic kingdom is replaced by Jesus Christ and His Godly Kingdom.

千年王国の意味についても一つ考えられることは、その前に訪れる患難期を視野に入れることができるということです。『ヨハネの黙示録』には、地球に対する多くの恐ろしい裁きと、獣の手による信者への激しい迫害が描かれています。しかし、こうしたことが起こるのは比較的短い期間のことで、千年王国という広大な期間には、反キリストによって抑圧されていた聖徒たちが支配者になるという、役割の逆転が起こります。反キリストとその悪の国は、イエス・キリストとその神の王国に取って代わられるのです。

Resurrection bodies

Let's briefly turn our attention to something else mentioned in this passage that's much less controversial and confusing, but something that we as believers still don't think about much: our own resurrection! In this time around Easter, there's plenty of focus on Jesus' resurrection, how He came back with a glorious resurrection body, and while we're happy to believe when the Bible tells us we too are going to be raised in the same way, we don't think about when that happens and where that actually fits into everything. Written in this passage is an assurance that it IS going to happen; our promised bodily resurrection will become a reality! In vv.5-6 of Revelation 20 we have two uses of the Greek word *anastasis* 'resurrection', which in the NT unambiguously refers to physical, bodily resurrection, the kind which was experienced by Jesus Christ, and the kind which is also promised to those who believe in Him too. (Ignore the bit about the 'rest of the dead'; we'll talk about that tomorrow evening. What's exciting for us is this 'first resurrection'.)

・復活の体

では、この箇所で言及されている、論争や混乱の少ない別の事柄にも、簡単にですが目を向けたいと思います。しかし、このことも、私たち信者は、普段あまり考えていないことのように思います。それは、私たち自身の復活についてです！イースターの時季には、イエス様の復活と、イエス様が栄光の復活の体をもって戻ってこられたことに多くの焦点が当てられます。聖書は、同じように私たちにも復活の体が与えられることを示していて、私たちはそれを喜び信じるのですが、それが実際にいつ、どのように、起こるのかということについて、あまり深く考えないのではないのでしょうか。この箇所には、約束された私たちの肉体の復活が現実のものとなるという保証が書かれているのです！『ヨハネの黙示録』20章5-6節では、ギリシャ語の「アナスタシス」（「復活」の意）という言葉が2回使われていますが、新約聖書では、肉体的、身体的な復活を明確に指しており、それはイエス・キリストが経験した復活であり、イエス・キリストを信じる者にも約束されている復活なのです。（5節の「そのほかの死者は…、…生き返らなかった。」の部分については、今はおくこととし、明日の夜のバイブルスタディでお話します。私たちにとって重要なのは、6節にある「第一の復活」です。）

As Paul writes in 1 Corinthians (15:51-52), *Listen, I tell you a mystery: We will not all sleep, but we will all be changed - in a flash, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, the dead will be raised imperishable, and we will be changed.*

パウロは、『コリント人への手紙 第一』15章51-52節で、次のように書いています。

⁵¹ 聞きなさい。私はあなたがたに奥義を告げましょう。私たちはみな、眠ることになるのではなく変えられるのです。⁵² 終わりのラッパとともに、たちまち、一瞬のうちにです。ラッパが鳴ると、死者は朽ちないものによみがえり、私たちは変えられるのです。

Our resurrection bodies are going to be awesome, in the same way Jesus' is! Imperishable and not encumbered by the same physical limitations that our current bodies have. Since we'll be raised in time for the Millennium, presumably we'll get to we get to enjoy them there first and to take them for a thousand-year test drive, before we enter the eternal state, the New Heaven and New Earth as described in Rev 21 & 22.

私たちの復活の体は、イエス様のものと同じように、素晴らしいものになります！不滅で、今の体のような物理的な制限を受けません。私たちは千年王国に間に合うように引き上げられるので、おそらく、私たちは、『ヨハネの黙示録』21章と22章に記されている永遠の都である新天新地に入る前に、まずそこで復活の体を楽しみ、千年の試運転をすることができるのでしよう。

Conclusion/application

I've probably raised as many questions as I've answered, but if I haven't totally confused you, hopefully I've at least made you think about aspects of our faith that we don't normally think about. I'd encourage you look further into these things, and not be put off by the ongoing theological debates; you can always come back to the big picture and say 'Hallelujah, He's coming again', and let God work out the details! Praise God our salvation doesn't depend on the interpretation of the Millennium!

おわりに

今日、私はおそらく、答えた数と同じくらい多くの疑問を湧き上がらせてしまったかもしれません。混乱させてしまったかもしれませんが、少なくとも、私たちが普段考えないような信仰の側面について、考えてもらうことができたのではないかと思います。現在進行中の神学論争に惑わされることなく、是非、これらのことをもっと調べて探求してみてください。私たちはいつも、細部ではなく全体像に立ち返るだけでよいのです。そして、「ハレルヤ、主は再び来られます」と言って、あとのことは、神様に委ねるだけです。神を讃えましょう、私たちの救いは、千年王国をどう解釈するかといったことには左右されないものなのです！

But as for this Millennium, whatever form it will take, a time when Christ reigns and peace abounds across the Earth is a beautiful picture, something for us to look forward to, a time when the violence and torment of the Evil One will end, a time where we are raised imperishable with new, shiny bodies. We get to experience that!

しかし、この千年王国に関しては、それがどのような形をとろうとも、キリストが統治し、地球全体に平和が満ちる時は美しいものであり、私たちが楽しみにしているものであり、邪悪な者の暴力と苦痛が終わる時です。そして私たちは、光り輝くまっさらな体で、不滅の存在となるのです。私たち自身が、それを体験することができるのです！

I'd like to finish by quoting what Peter and Paul wrote at the end of their respective discussions of the End Times, because I can't come up with a better way to conclude. 2 Pet 3:14 *So then, dear friends, since you are looking forward to this, make every effort to be found spotless, blameless and at peace with him.* And 1 Cor 15:58 *Therefore, my dear brothers and sisters, stand firm. Let nothing move you. Always give yourselves fully to the work of the Lord, because you know that your labour in the Lord is not in vain.*

最後に、ペテロとパウロがそれぞれ終末の時代について最後に書いた箇所を引用して終わりたいと思います。というのも、これ以上に、結論としてふさわしい箇所を見つけることができないからです。

『ペテロの手紙 第二』 3章 14節

そういうわけで、愛する人たち。このようなことを待ち望んでいるあなたがたですから、しみも傷もない者として、平安をもって御前に出られるように、励みなさい。

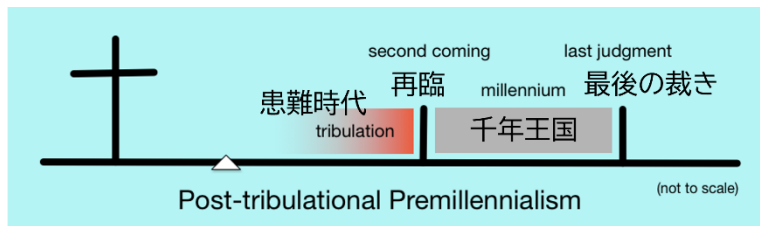
『コリント人への手紙 第一』 15章 58節

ですから、私の愛する兄弟たちよ。堅く立って、動かされることなく、いつも主のわざに励みなさい。あなたがたは自分たちの労苦が、主にあってむだでないことをしているのですから。

Let's pray.

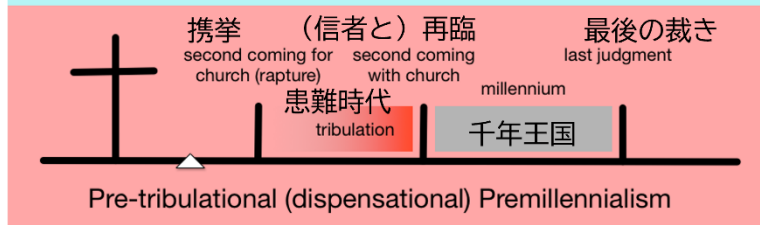
祈りましょう。

① 歴史的
前千年王国説



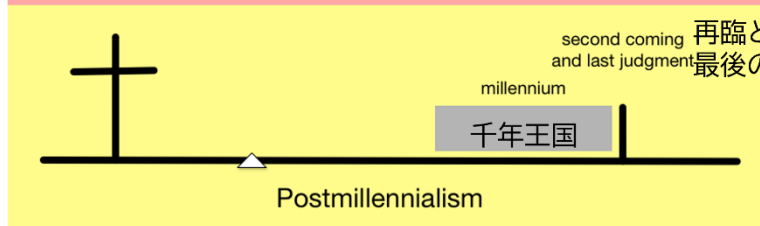
患難時代→携挙(=再臨)
→千年王国→最後の裁き

② ディスペンセーション
主義的前千年王国説



携挙→患難時代→再臨
→千年王国→最後の裁き

③ 後千年王国説



千年王国→再臨・最後の裁き

④ 無千年王国説

